



Professional GAS 400 A

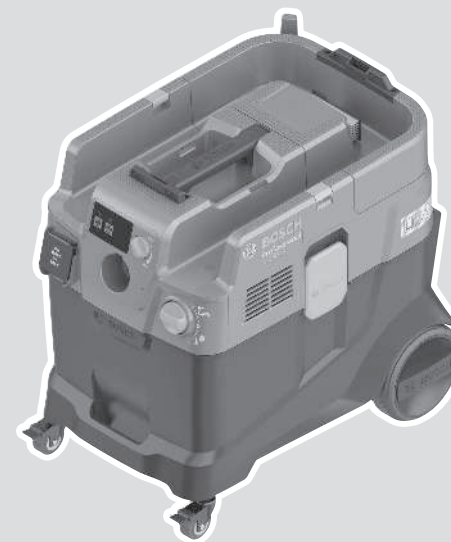
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 91N (2025.08) T / 21



1 609 92A 91N

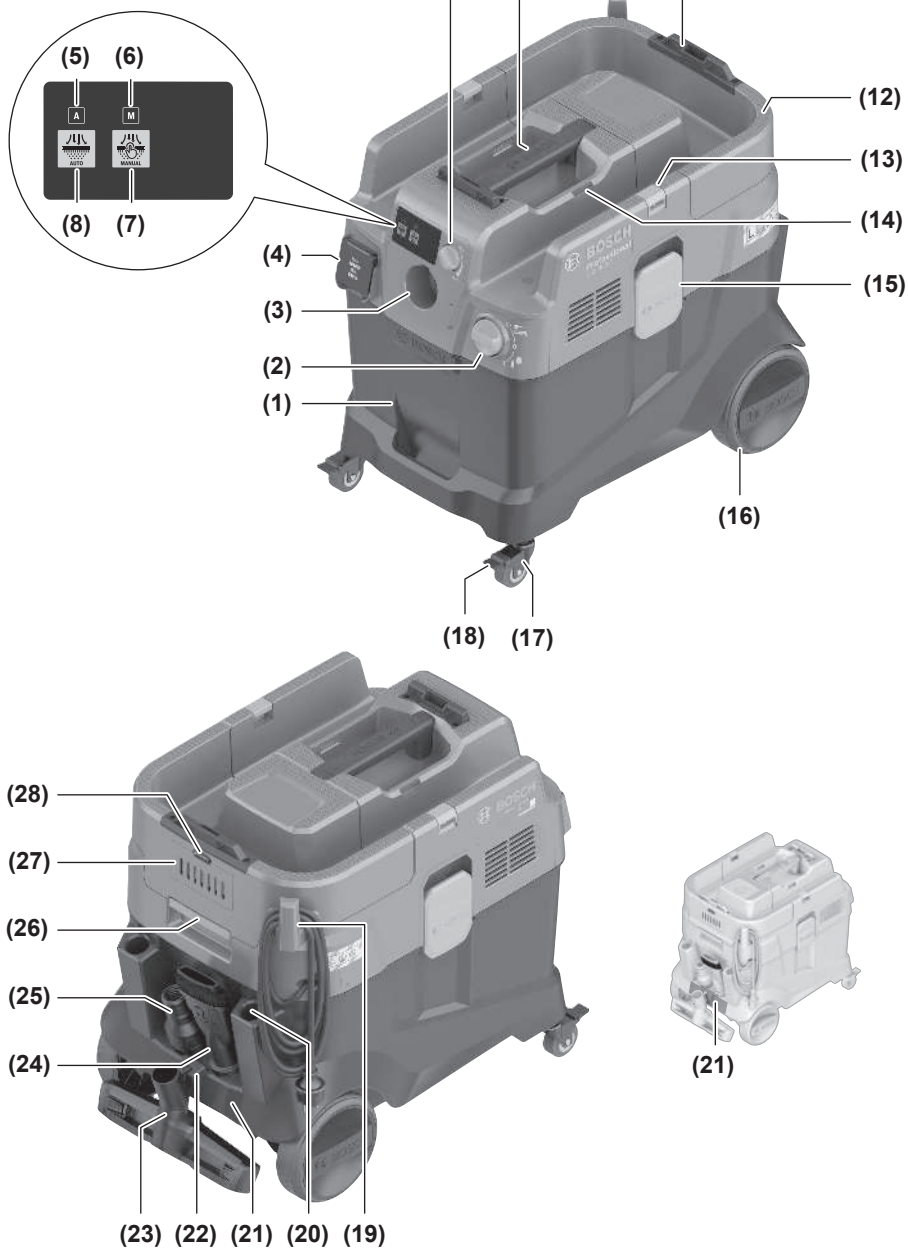


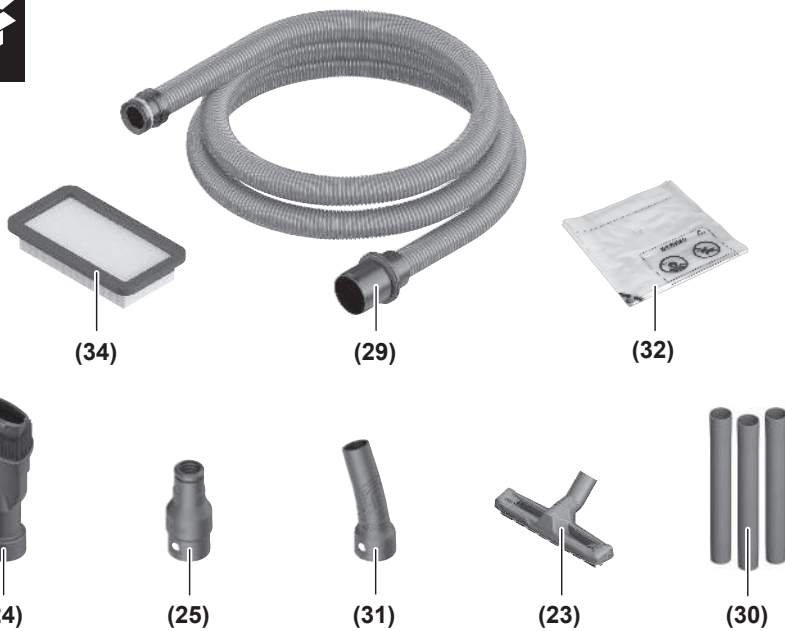
fa دفترچه راهنمای اصلی

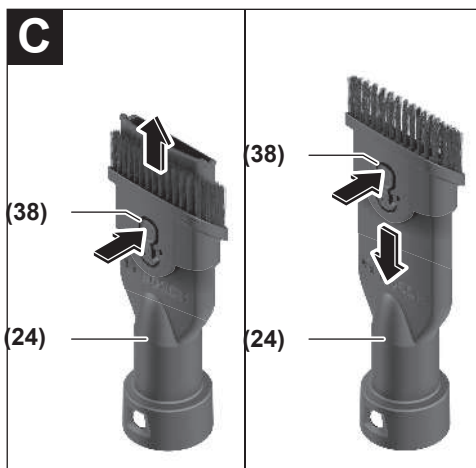
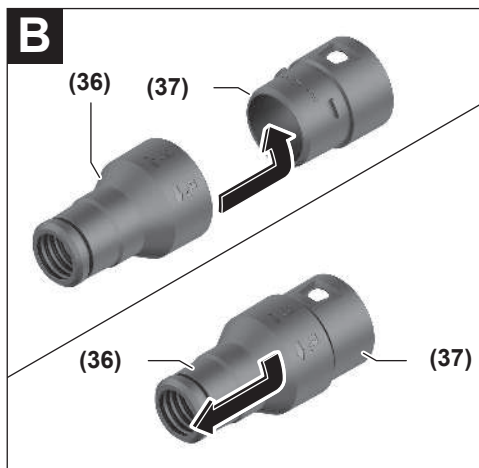
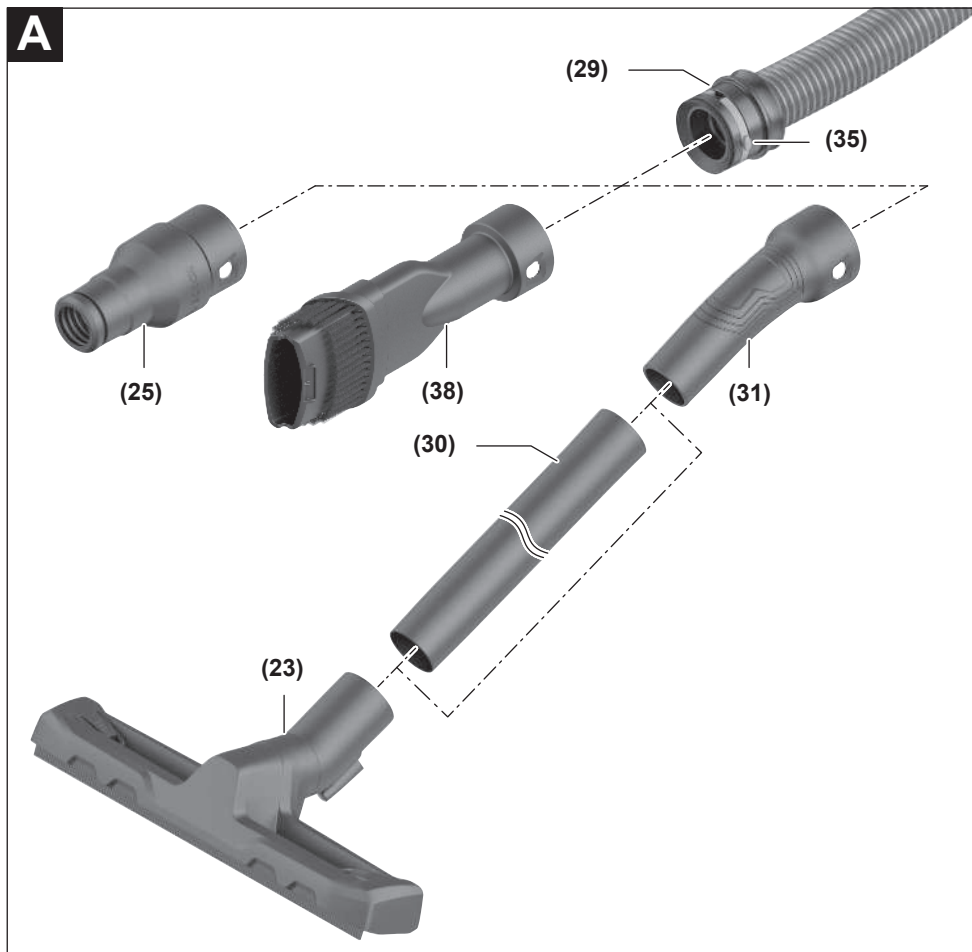


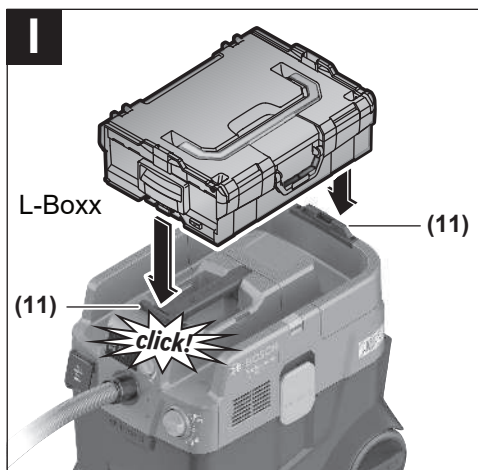
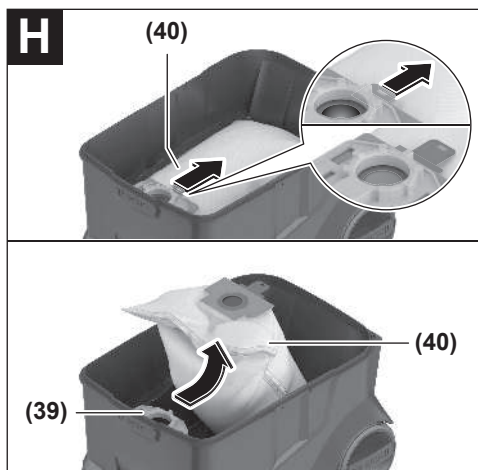
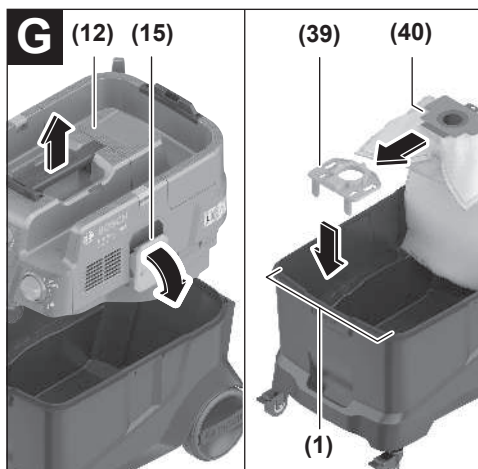
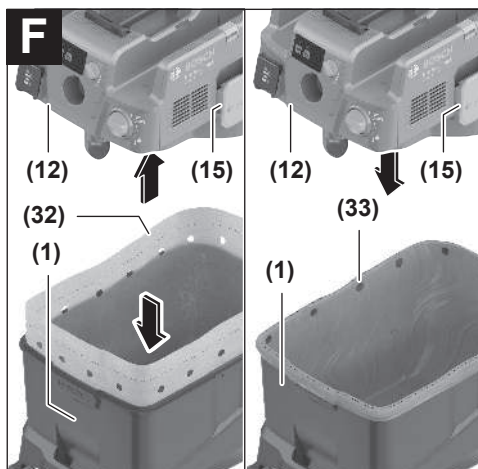
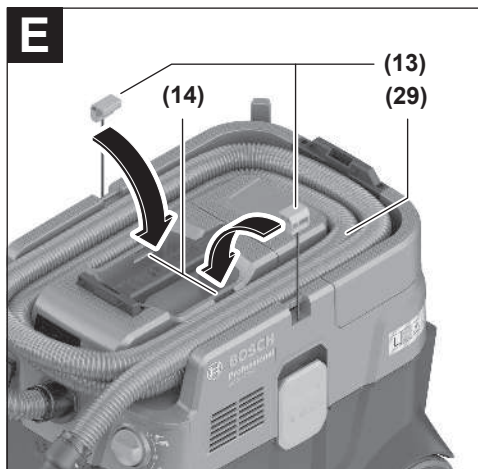
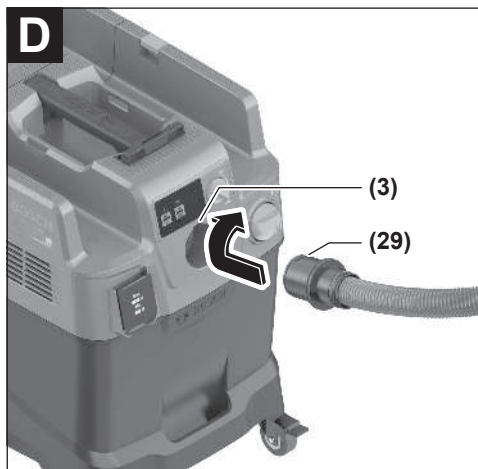
9 صفحه..... فارسی

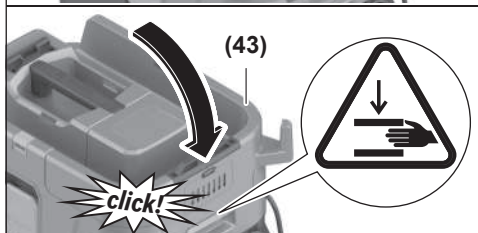
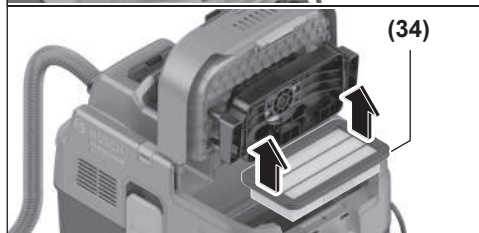
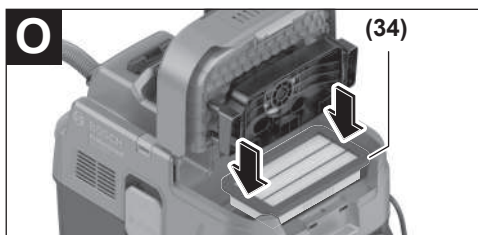
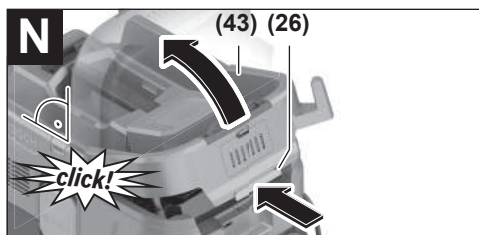
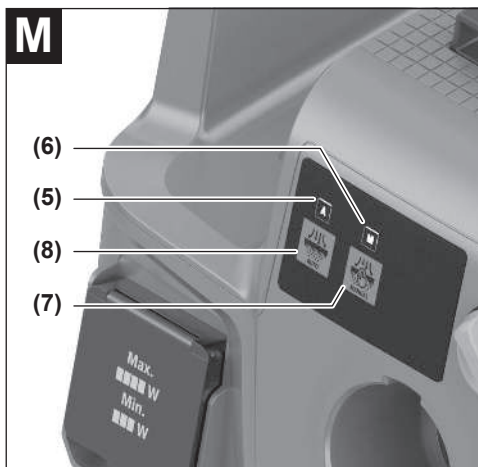
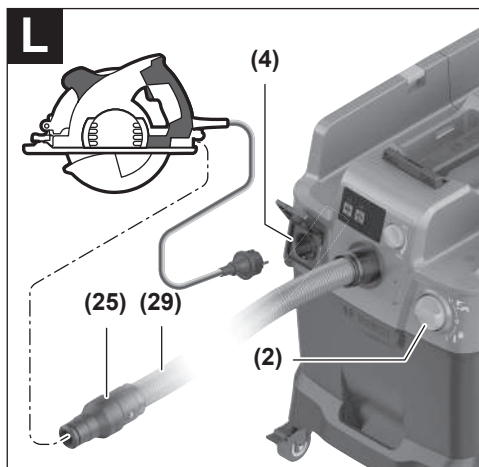
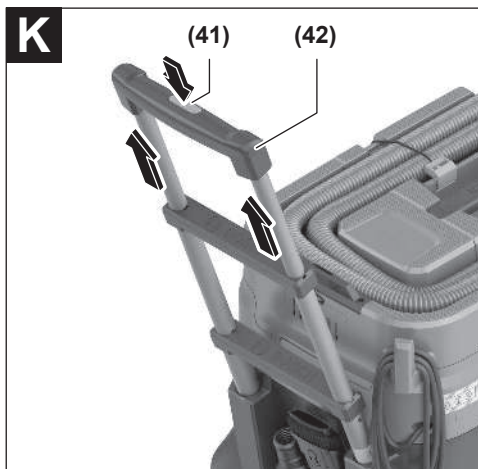
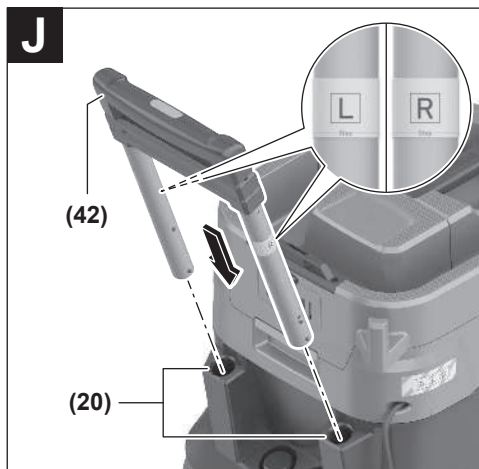


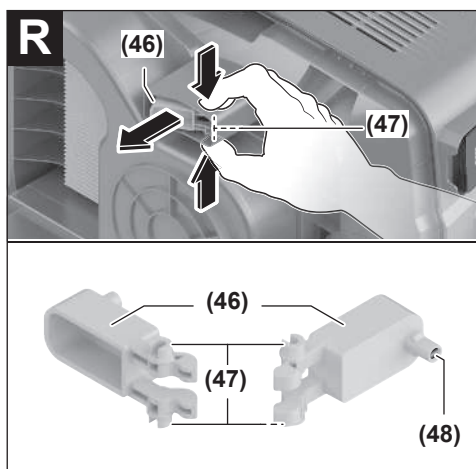
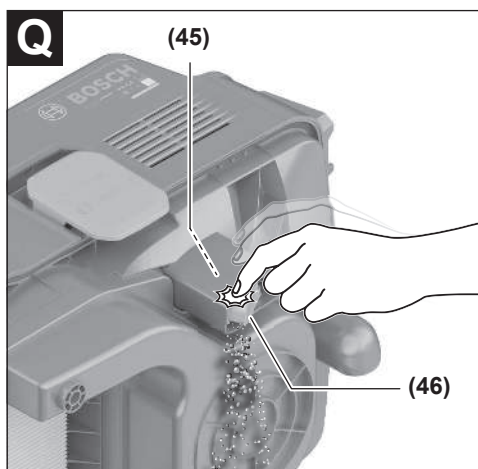
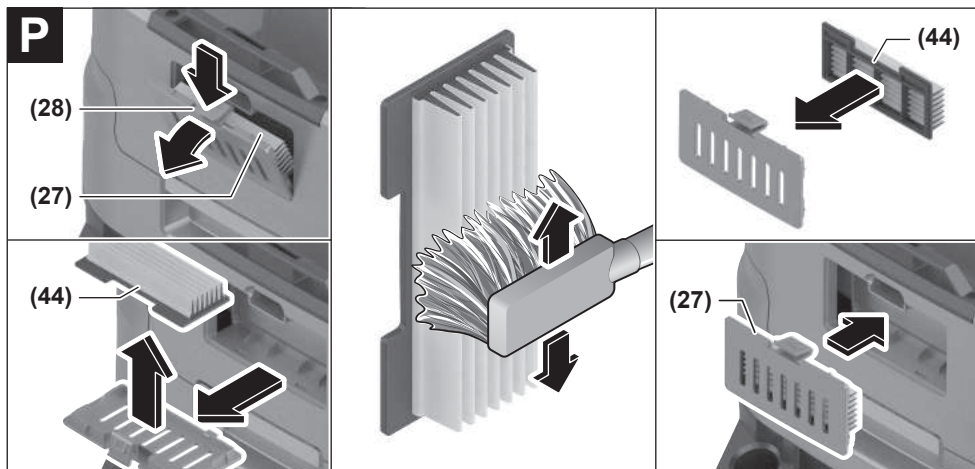












فارسی

راهنمایهای ایمنی برای جاروبرقی



همه دستورات ایمنی و راهنمایها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برقگرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.

همه هشدارهای ایمنی و راهنمایها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

این مکنده (جاروبرقی) برای استفاده توسط کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی مناسب نیست. در غیر اینصورت خطر کاربرد اشتباه و جراحت وجود دارد.

مواد بزرگ کودکان باشید. اینگونه اطمینان حاصل می کنید که کودکان با جاروبرقی بازی نمی کنند.

تمام مقررات ایمنی مربوط به موادی که قرار است جاروبرقی شوند را رعایت کنید.

از مکش گرد و غبار چوب درخت بلوط و راش، گرد و غبار سنگ و آریست، خودداری کنید. این مواد سرطانزا هستند.

هشدار

تنها وقتی جاروبرقی را بکار برید که اطلاعات کافی در مورد نحوه کاربری آن، مواد مورد مکش و دفع مطمئن آنها را دریافت کرده‌اید. بکارگیری دقیق راهنمایها، استفاده اشتباه و بروز جراحات را کاهش می دهد.

هشدار

این جاروبرقی برای مکش مواد خشک و در صورت تدبیرات متناسب جهت مکش مایعات نیز مناسب است. نفوذ مایعات خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

از مکش مایعات دارای قابلیت اشتعال یا انفجار مانند بنزین، روغن، الکل و مواد حلال خودداری کنید. از مکش گرد و غبارهای دارای قابلیت اشتعال یا انفجار خودداری کنید. از به کارگیری مکنده در فضاهای دارای خطر انفجار خودداری کنید. گرد و غبارها، بخارها و مایعات می توانند آتش گرفته و یا منفجر شوند.

هشدار

از پرز تنها برای موارد تعیین شده در دفترچه راهنما استفاده کنید.

هشدار

به محض خارج شدن کف یا آب از جاروبرقی، آن را سریع خاموش کنید و محفظه را تخلیه کنید. جاروبرقی ممکن است در غیر اینصورت آسیب ببیند.

توجه! جاروبرقی را بایستی تنها در فضاهای داخلی نگهداری کرد.

توجه! جسرهای وضعیت ظرفیت مایعات را مرتب تمیز کنید و آنها را از نظر آسیب دیدگی کنترل نمایید. در غیر اینصورت کارایی دستگاه دچار اختلال می گردد.

در صورت لزوم کار با جاروبرقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

قبل از هر بار استفاده، جاروبرقی، کابل و دوشاخه را کنترل کنید. در صورت تشخیص هر گونه آسیب دیدگی، از جاروبرقی استفاده نکنید. جاروبرقی را سر خود باز نکنید و برای تعمیر دستگاه فقط به متخصصین حرفه ای رجوع و از وسائل یدکی اصل استفاده کنید. کابل، دوشاخه و کلید آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش می دهند.

کابل را لگدمال یا له نکنید. جهت درآوردن دوشاخه از پریز یا حرکت دادن جاروبرقی از کشیدن کابل خودداری کنید. کابل های آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهند.

قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جاروبرقی، دوشاخه را از پریز بکشید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته جاروبرقی جلوگیری می کند.

مراقب باشید که محل کار شما از تهویه کافی برخوردار باشد.

برای تعمیر دستگاه فقط به متخصصین حرفه ای رجوع و از وسائل یدکی اصل استفاده کنید. اینگونه ایمنی جاروبرقی تضمین می شود.

هشدار

مکنده حاوی گرد و غبار مضر برای سلامتی می باشد.

عملیات سرویس و تخلیه و نیز دفع محفظه جمعآوری گرد و غبار، فقط توسط متخصصین حرفه ای انجام شود. تجهیزات ایمنی مناسب الزامیست. مکنده را بدون سیستم فیلتر نصب شده کامل و دقیق بکار نبرید. در غیر اینصورت به سلامتی خود صدمه می زنید.

قبل از راهاندازی، از بینقصی شلنگ مکش اطمینان حاصل کنید. در این حالت، شلنگ مکش را روی جاروبرقی نصب شده بگذارید تا ناخواسته هیچ گرد و غباری خارج نشود. در غیر اینصورت ممکن است، گرد و غبار تنفس کنید. روی جاروبرقی ننشینید. این باعث آسیب دیدگی جاروبرقی می شود.

در نحوه کاربری کابل برق و شلنگ مکش دقت کنید. امکان به خطر انداختن اشخاص دیگر وجود دارد.

جاروبرقی را با فشار مستقیم آب تمیز نکنید. نفوذ آب به قسمت بالای جاروبرقی خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

دستگاه مکش را به یک منبع جریان برق که مطابق مقررات، ارت دار شده باشد، متصل کنید. پرز و کابل رابط باید دارای هادی حفاظتی فعال باشند.

از پرز جاروبرقی در مکش تر یا محیط مرطوب استفاده نکنید. تماس با آب خطر اتصال کوتاه یا برق گرفتگی را دارد.

علایم و مفهوم آنها

A

A

نشانگر LED حالت تمیزکاری خودکار
فیلتر

M

M

نشانگر LED حالت تمیزکاری دستی
فیلتر

دکمه تمیزکاری خودکار فیلتر



دکمه تمیزکاری فیلتر به صورت
دستی



شروع/توقف خودکار



مکش گرد و غبارهای تولید شده
توسط ابزارهای برقی در حال کار؛
جاروبرقی به طور اتوماتیک روشن و
با تأخیر زمانی دوباره خاموش
می شود.

پریز روی جاروبرقی به طور دائم
دارای ولتاژ است.

خاموش کردن



پریز جاروبرقی دارای ولتاژ نیست.

جارو زدن



مکش گرد و غبارهای باقی مانده و
گرد و غبار سیستم مکنده.
پریز روی جاروبرقی به طور دائم
دارای ولتاژ است.

Min/Max

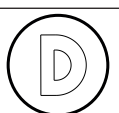


تنظیم بدون درجه توان مکش:

– حداکثر توان مکش برای
کاربردهای با تولید گرد و غبار
زیاد

– توان مکش کم برای کاربردهای
با تولید گرد و غبار کم و برای
تنظیم نیروی مکش بین ابزار برقی
متصل شده و سطح قطعه کار
(مثلاً برای سایش کاری)

ثبت اطلاعات در این جاروبرقی
فعال است.



مشخصات مربوط به توان اتصال
مجاز ابزار برقی متصل شده (برمصب
کشور)

max.
2100 W
min.
100 W

توضیحات محصول و کارکرد

به تصاویر مربوط در ابتدای بخش دفترچه راهنما
توجه کنید.

علایم

علایم زیر ممکن است برای استفاده از جاروبرقی شما
حائز اهمیت باشند. لطفاً این علایم و معانی آنها را
به خاطر بسپارید. تعریف درست این علایم به شما
جهت استفاده بهتر و ایمن تر از جاروبرقی کمک می
کند.

علایم و مفهوم آنها

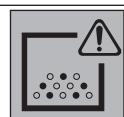
**هشدار! تمامی نکات ایمنی و
دستورالعمل ها را بخوانید.** عدم
رعایت نکات ایمنی و دستور العمل
ها ممکن است باعث برق گرفتگی،
سوختگی و/یا جراحات شدید شود.



جاروبرقی کلاس گرد و غبار L
مطابق با IEC/EN 60335-2-69
جهت مکش خشک گرد و غبارهای
مضر برای سلامتی با آستانه انفجار
 $1 \text{ mg/m}^3 <$



**هشدار! جاروبرقی حاوی گرد
و غبار مضر برای سلامتی
می باشد. عملیات سرویس و
تخلیه و همچنین دفع محفظه
جمع آوری گرد و غبار، فقط
توسط متخصصین حرفه ای انجام
شود. تجهیزات ایمنی مناسب
الزامیست. جاروبرقی را بدون
نصب کامل و دقیق سیستم
فیلتر، به کار نبرید. در غیر
اینصورت به سلامتی خود صدمه
می زنید.**



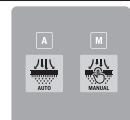
تنها حداکثر یک L-BOXX را باز کنید.
وزن L-BOXX به همراه محتویات
نباید از 15 kg بیشتر شود.



**جاروبرقی را، برای مثال جهت
حمل و نقل، به قلاب جرثقیل
آویزان نکنید.** جاروبرقی قابل حمل
با جرثقیل نیست. خطر جراثیم و
آسیب دیدگی وجود دارد.



**از جاروبرقی به عنوان
نردبان یا پله استفاده نکنید.**
جاروبرقی ممکن است واژگون شود
و آسیب ببیند. خطر جراثیم وجود
دارد.



موارد استفاده از دستگاه

این جاروبرقی برای جمع آوری، مکش، هدایت و جداسازی گرد و غبار خشک و غیر قابل اشتعال و مایعات غیر قابل اشتعال در نظر گرفته شده است. این جاروبرقی از نظر فنی نسبت به گرد و غبار کنترل شده است و مطابق با کلاس L می باشد. برای انتظارات بالای استفاده حرفه ای، به طور مثال صنعتی، کارگاهی و کار فنی مناسب است.

جاروبرقی کلاس گرد و غبار L مطابق با IEC/EN 60335-2-69 را باید فقط برای جمع آوری و مکش گرد و غبارهای مضر برای سلامتی با آستانه انفجار 1 mg/m^3 یا کمتر برد.

تنها وقتی از جاروبرقی استفاده کنید که با تمام کاراییهای آن آشنا هستید و می توانید بدون محدودیتی آن را بکار گیرید و یا راهنماییهای مربوطه را دریافت کرده اید.

تصاویر اجزاء دستگاه

شماره اجزایی که در تصویر مشاهده می شود، مربوط به شرح مکنده می باشد که تصویر آن در این دفترچه راهنما آمده است.

- (1) محفظه
 - (2) کلید اصلی
 - (3) نگهدارنده شیلنگ
 - (4) پریز برق برای ابزار برقی
 - (5) نشانگر LED A حالت تمیزکاری خودکار فیلتر
 - (6) نشانگر LED M حالت تمیزکاری دستی فیلتر
 - (7) دکمه تمیزکاری فیلتر به صورت دستی
 - (8) دکمه تمیزکاری خودکار فیلتر
 - (9) تنظیم کننده توان مکش
 - (10) دسته حمل و نقل
 - (11) نگهدارنده L-BOXX
 - (12) قسمت بالای جاروبرقی
 - (13) نوار کششی
 - (14) دهانه تثبیت
 - (15) قفل قسمت بالای جاروبرقی
 - (16) چرخ
- (17) چرخ گردان
 - (18) ترمز چرخ های گردان
 - (19) نگهدارنده کابل
 - (20) ریل راهنما برای دسته فرمان
 - (21) محدوده دستگیره عقب
 - (22) نگهدارنده نازل کف
 - (23) نازل کف
 - (24) نازل برس ترکیبی
 - (25) آداپتور مکش ترکیبی (برای ابزار برقی)
 - (26) زبانه قفل درپوش فیلتر
 - (27) درپوش فیلتر اولیه
 - (28) دکمه آزادکننده قفل فیلتر اولیه
 - (29) شیلنگ مکش
 - (30) لوله مکش
 - (31) نازل خمیده
 - (32) کیسه پلاستیکی
 - (33) دهانه عبور هوا
 - (34) فیلتر پره ای تخت
 - (35) دکمه فشاری شیلنگ مکش
 - (36) آداپتور PowerTool (قسمت جلویی)
 - (37) آداپتور PowerTool (قسمت عقبی)
 - (38) دکمه آزادکننده قفل نازل برس ترکیبی
 - (39) نگهدارنده کیسه فیلتر نمدی^a
 - (40) کیسه فیلتر نمدی^a
 - (41) دکمه فشاری دسته فرمان^a
 - (42) دسته فرمان تلسکوپی^a
 - (43) درپوش فیلتر پره ای تخت
 - (44) فیلتر اولیه
 - (45) حسگر میزان پر شدن
 - (46) شناور
 - (47) قفل شناور
 - (48) آهنربا
- (a) این قسمت از متعلقات، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود.

مشخصات فنی

جارو برقی تَر/خشک		شماره فنی ... 3 601 JMO	
GAS 400 A	GAS 400 A		
... 0D0/... 0G0 ... 0C0 ... 060	... 020/... 0F0 ... 080/... 0E0/... 0N0 ... 0K0 ... 0L0/... 070 ... 0H0 ... 030		
1200	1200	W	توان ورودی نامی
60	50-60	Hz	فرکانس
40	40	l	حجم محفظه (ناخالص)
26	28	l	حجم خالص (خشک)
18	20	l	حجم خالص (مایع)

GAS 400 A		GAS 400 A		جارو برقی تَر/خشک
				فشار خلا ^(A)
180	200	hPa		- جارو برقی
200	230	hPa		- توربین
				حداکثر میزان جریان ^(A)
26	28	l/s		- جارو برقی
93,6	100,8	m³/h		
70	71,5	l/s		- توربین
252	257	m³/h		
L	L			کلاس گرد و غبار
14,5	14,0	kg		وزن ^(B)
I/⊕	I/⊕			کلاس ایمنی
IPX4	IPX4			نوع حفاظت

(A) اندازه‌گیری شده با یک شلنگ مکش دارای قطر 28 میلیمتر و طول 4 متر

(B) وزن بدون کابل اتصال برق و بدون دوشاخه برق

اطلاعات برای ولتاژهای نامی داده شده معتبر هستند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات خاص کشورها، ممکن است این مقادیر، متفاوت باشند.

مقادیر ممکن است بسته به محصول متفاوت باشند و بستگی به شرایط استفاده و محیطی دارند. اطلاعات بیشتر را در سایت www.bosch-professional.com/wac مشاهده نمایید.

پریز روی جارو برقی

توان اتصال مجاز ابزار برقی متصل شده				3 601 JM0 ...
ولتاژ نامی	حداکثر توان	حداقل توان		
230 V	2100 W	100 W	... 020/... 0F0	
220 V	2100 W	100 W	... 080/... 0E0/... 0N0	
220-230 V	2100 W	100 W	... 0K0	
220-240 V	1660 W	100 W	... 0L0/... 070	
220 V	1000 W	100 W	... 0H0	
230 V	1100 W	100 W	... 030	
127 V	705 W	100 W	... 0D0/... 0G0	
115 V	525 W	100 W	... 0C0	
110 V	560 W	100 W	... 060	

اطلاعات مربوط به توان اتصال مجاز ابزار برقی متصل شده.

در مورد سایر مدل های مربوط به هر کشور ممکن است این مقادیر تغییر کنند. لطفاً به اطلاعات روی پریز مکنده توجه کنید.

نصب

◀ قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جارو برقی، دوشاخا را از پریز بکشید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته جارو برقی جلوگیری می کند.

نصب متعلقات مکش (رجوع شود به

تصویر A)

شلینگ مکش (29) مجهز به سیستم قرارگیری کلیک است، که می تواند به متعلقات مکش (آداپتور مکش ترکیبی (25)، نازل سرک (31) نازل برس دار ترکیبی (24)) متصل شود.

نصب نازل سرک

- نازل سرک (31) را روی شیلنگ مکش (29) قرار دهید تا هر دو دکمه فشاری (35) شیلنگ مکش به طور محسوس جا بیفتند.
- به منظور باز کردن، دکمه های فشاری (35) را به سمت داخل فشار دهید، و قطعات را از یکدیگر باز کنید.

نصب نازلها و لوله ها

- در صورت نیاز لوله های مکش (30) را محکم در هم و سپس در نازل سرک (31) فرو کنید.
- نازل کف (23) را محکم روی لوله مکش (30) یا نازل سرک (31) وارد کنید.

نحوه نصب آداپتور مکش ترکیبی

آداپتور مکش ترکیبی (25) از آداپتور PowerTool (قسمت جلویی) (36) و آداپتور PowerTool (قسمت عقبی) (37) تشکیل شده است.

نحوه قرار دادن/برداشتن کیسه پلاستیکی (مکش خشک) (رجوع کنید به تصویر F)

هر دو قفل (15) را باز کنید و قسمت بالای جاروبرقی (12) را بردارید.

برای مکش خشک، یک کیسه پلاستیکی (32) داخل محفظه (1) قرار دهید.

کیسه پلاستیکی (32) را به صورت سوراخ ورودی رو به بالا در محفظه (1) قرار دهید.

مطمئن شوید که کیسه پلاستیکی (32) کاملاً بر دیوارهای داخلی محفظه (1) واقع شود.

بقیه کیسه پلاستیکی (32) را روی دیواره

محفظه (1) بکشید. اطمینان حاصل کنید که خط

توقف کیسه پلاستیکی روی لبه طرف باشد و منافذ عبور (33) هوا در ظرف باقی بماند.

قسمت بالای جاروبرقی (12) را دوباره قرار دهید و جاروبرقی را توسط قفل ها (15) ببندید.

◀ دقت کنید که جاروبرقی همیشه به خوبی بسته شده باشد.

کیسه پلاستیکی را قبل از برداشتن آن، ببندید.

قسمت بالای کیسه را کنار هم نگه دارید و آنرا با استفاده از یک نوار گره بزنید.

نحوه قرار دادن/برداشتن کیسه فیلتر نمدی (مکش خشک) (رجوع کنید به تصویر G-H)

برای مکش خشک مواد مطابق با کلاس گرد و غبار L، می توانید از یک کیسه فیلتر نمدی (40) (متعلقات) استفاده کنید.

در صورت مکش مواد بدون مقدار مرزی انفجاری $1 \text{ mg/m}^3 \leq$ (مطابق با کلاس گرد و غبار L) می توان مستقیماً به داخل محفظه مکش انجام داد.

نکته: هنگام استفاده از کیسه نمدی، تمیزکاری خودکار فیلتر را خاموش کنید (رجوع کنید به „تمیزکاری خودکار/دستی فیلتر (رجوع کنید به تصویر M)“، صفحه 15).

⚠ هشدار مکنده حاوی گرد و غبار مضر برای سلامتی می باشد.

عملیات سرویس و تخلیه و نیز دفع محفظه جمع‌آوری گرد و غبار، فقط توسط متخصصین حرفه ای انجام شود. تجهیزات ایمنی مناسب الزامیست. مکنده را بدون سیستم فیلتر نصب شده کامل و دقیق بکار نبرید. در غیر اینصورت به سلامتی خود صدمه می زنید.

قفل ها (15) را باز کنید و قسمت بالای جاروبرقی (12) قرار دهید.

برای نصب، کیسه فیلتر نمدی (40) را روی نگهدارنده کیسه فیلتر نمدی (39) قرار دهید و کیسه فیلتر نمدی (40) را به همراه نگهدارنده (39) داخل محفظه (1) قرار دهید.

برای بیرون آوردن، دهانه کیسه فیلتر نمدی پر شده را با کشیدن سرپوش آن ببندید. کیسه فیلتر نمدی (40) بسته شده را از نگهدارنده کیسه فیلتر نمدی (39) بیرون بیاورید و از جاروبرقی خارج کنید.

آداپتور مکش ترکیبی (25) با ابزارهای برقی بوش سازگار است.

آداپتور PowerTool (قسمت عقبی) (37) به دلیل قطر داخلی 38,5 mm و قطر بیرونی 45 mm می تواند برای ابزارهای برقی سایر سازندگان استفاده شود.

آداپتور PowerTool (قسمت جلویی) (36) را به آداپتور PowerTool (قسمت عقبی) (37) وصل کنید و دو آداپتور را با چرخاندن آنها در جهت مخالف به هم متصل کنید (رجوع کنید به تصویر B).

آداپتور مکش ترکیبی (25) را روی شیلنگ مکش (29) قرار دهید، تا جایی که هر دو دکمه فشاری (35) شیلنگ مکش بطور محسوس جا بیفتند.

برای جدا کردن، دکمه های فشاری (35) را به سمت داخل فشار دهید و آداپتور مکش ترکیبی را از شیلنگ مکش بیرون بکشید.

برای جدا کردن هر دو آداپتور، اتصال را با چرخاندن آنها در جهت مخالف باز کنید و آداپتورها را از هم جدا کنید.

نصب نازل برس ترکیبی

نازل برس ترکیبی (24) را روی شیلنگ مکش (29) قرار دهید، تا جایی که هر دو دکمه فشاری (35) شیلنگ مکش بطور محسوس جا بیفتند.

به منظور باز کردن، دکمه های فشاری (35) را به سمت داخل فشار دهید، و قطعات را از یکدیگر باز کنید.

تنظیم نازل برس ترکیبی (رجوع کنید به تصویر C) از نازل ترکیبی (24) به عنوان نازل دوکی یا برس استفاده کنید.

برای استفاده از نازل ترکیبی (24) به عنوان برس، دکمه آزادکننده قفل (38) را فشار دهید و برس را به جلو هدایت کنید.

برای استفاده از نازل ترکیبی (24) به عنوان نازل دوکی، دکمه آزادکننده قفل (38) را فشار دهید و برس را به عقب بکشید.

نحوه نصب شیلنگ مکش (رجوع کنید به تصویر D)

شیلنگ مکش (29) را روی نگهدارنده شیلنگ (3) قرار دهید و آن را در جهت حرکت عقربه های ساعت تا انتها بچرخانید.

نکته: هنگام کار، به دلیل مالش گرد و غبار در شلنگ مکش و متعلقات، بار الکترومغناطیسی ایجاد می شود که ممکن است کاربر به شکل تخلیه بار الکتریکی حس کند (بر حسب شرایط محیطی و حس کاربر).

به طور کلی شرکت Bosch استفاده از یک شلنگ مکش ضد استاتیکی (متعلقات) را جهت مکش ریزگرد و مواد خشک توصیه میکند.

نحوه تثبیت شیلنگ مکش روی جاروبرقی (رجوع کنید به تصویر E)

شیلنگ مکش (29) نصب شده را در محفظه شیلنگ مکش ببندید. دو نوار کششی (13) را به بالا بکشید و در دهانه (14) تثبیت قلاب کنید.

جهت تضمین کارایی بهینه، بایستی شلنگ مکش (29) را همیشه کاملاً دور قسمت بالایی مکنده (12) کلاف کنید.

تنظیم قدرت مکش

با استفاده از تنظیم کننده توان مکش (9) می توانید قدرت مکش را به طور مداوم تعدیل کنید.

تنظیم کننده توان مکش (9) را برای کاربردهایی که گرد و غبار زیادی تولید می کنند روی حداکثر قدرت مکش تنظیم کنید.

تنظیم کننده قدرت مکش (9) را برای کاربردهای با تولید گرد و غبار کم و تنظیم نیروی مکش بین ابزار برقی متصل شده و سطح قطعه کار (مثلاً برای سایش کاری)، روی توان مکش کم قرار دهید.

پریز روی جاروبرقی

⚡ لطفاً به ظرفیت اتصال مجاز پریز روی جاروبرقی توجه کنید. تجاوز از حداکثر ظرفیت مجاز می تواند باعث ایجاد بار اضافی روی جاروبرقی شود. فیوز محافظ موتور فعال می شود. جاروبرقی را به یکی از مراکز مجاز Bosch خدمات مشتریان ارسال کنید.

به محض اینکه دوشاخه جاروبرقی وارد پریز شود و کلید اصلی در موقعیت 1 قرار گیرد، پریز ابزار برقی (4) دارای ولتاژ می شود. می توان از آن به عنوان یک اتصال برق خارجی در جاروبرقی استفاده کرد، به عنوان مثال هنگام کار با سیستم های مکش. در موقعیت 1+ شروع/توقف خودکار جاروبرقی فعال می شود. جاروبرقی را می توان با استفاده از ابزار برقی متصل از راه دور روشن کرد.

مکش خشک

مکش گرد و غبارهای جمع شده

برای روشن کردن جاروبرقی، کلید اصلی (2) را در موقعیت 1 قرار دهید.



برای خاموش کردن جاروبرقی، کلید اصلی (2) را در موقعیت 0 قرار دهید.



نحوه مکش گرد و غبار ناشی از ابزارهای برقی در حال کار (رجوع کنید به تصویر L)

⚡ چنانچه خروجی هوا در اتاق کاهش یابد، باید جریان تهویه کافی هوا در اتاق برقرار باشد. به قوانین کشور خود توجه نمایید.

یک پریز برای ابزار برقی (4) در جاروبرقی تعبیه شده است. شما می توانید یک ابزار برقی خارجی را به این پریز متصل کنید. به حداکثر توان مجاز اتصال ابزار برقی متصل توجه داشته باشید.

نصب آداپتور مکش ترکیبی (25) (رجوع کنید به تصویر B).

آداپتور مکش ترکیبی (25) را در لوله اتصال به دستگاه مکش ابزار برقی وارد کنید.

قسمت بالای جاروبرقی (12) را دوباره در جای خود قرار دهید و با بستن قفل های (15) محفظه (1) را به قسمت بالای جاروبرقی (12) وصل کنید.

باز کردن L-Boxx (رجوع کنید به تصویر A)

برای حمل و نقل مکنده و جهت صرفه جویی در جا هنگام نگهداری متعلقات مکنده در انبار و/یا ابزار برقی می توان L-Boxx از قسمت بالایی مکنده باز کرد.

شلینگ مکش را روی جاروبرقی تثبیت کنید (رجوع کنید به تصویر E).

L-Boxx را در نگهدارنده (11) جا بیندازید.

⚡ از مکنده بدون L-Boxx استفاده نکنید. نقطه ثقل مکنده به بالا تغییر می کند. ممکن است مکنده واژگون شود. خطر جراحت یا آسیب دیدگی وجود دارد.

⚡ مکنده را از طرف دسته L-Boxx باز شده حمل نکنید. مکنده برای دسته L-Boxx بسیار سنگین است. خطر جراحت یا آسیب دیدگی وجود دارد.

نصب دسته فرمان تلسکوپی (متعلقات) (رجوع کنید به تصویر J-K)

نکته: امکان جداسازی دسته فرمان تلسکوپی وجود ندارد. در طول نصب، مطمئن شوید که دسته فرمان به درستی تراز شده است.

قبل از قرار دادن، دسته فرمان (42) را با استفاده از علامتهای R (راست) و L (چپ) تراز کنید.

دسته فرمان (42) را درون ریل راهنما (20) قرار دهید.

دسته فرمان (42) را تا خط توقف فشار دهید تا به طور محسوس در محل خود جا بیفتد.

با فشار دادن دکمه فشاری (41)، طول دسته فرمان (42) را تغییر دهید.

طرز کار با دستگاه

⚡ قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جاروبرقی، دوشاخه را از پریز بکشید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته جاروبرقی جلوگیری می کند.

راه اندازی و نحوه کاربرد دستگاه

⚡ به ولتاژ برق شبکه توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب جارو برقی مطابقت داشته باشد.

⚡ در مورد نحوه ی برخورد با گرد و غبار های مضر برای سلامتی از قوانین و مقررات معتبر مربوط به کشور خود کسب اطلاع کنید.

از جاروبرقی می توان برای جارو کردن و مکش مواد زیر استفاده نمود:

- گرد و غبارهای با مقدار مرزی انفجار $< 1 \text{ mg/m}^3$ از جاروبرقی کلا در مکانهای دارای خطر انفجار استفاده نکنید.



برای روشن کردن شروع/توقف خودکار جاروبرقی، کلید اصلی (2) را به موقعیت 1+ بپرخانید.

برای راه اندازی جاروبرقی، ابزار برقی متصل به پریز (4) را روشن کنید. جاروبرقی به طور خودکار شروع به کار می کند. برای متوقف کردن مکش، ابزار برقی را خاموش کنید.

تداوم عملکرد شروع/توقف خودکار تا 15 ثانیه ادامه دارد تا بتواند بقایای گرد و غبار را از شیلنگ مکش بیرون بکشد.

برای خاموش کردن جاروبرقی، کلید اصلی (2) را در موقعیت 0 قرار دهید.



استفاده از سیستم مکش (متعلقات)
سیستم مکش را به شیلنگ مکش (29) وصل کنید.

برای مکش گرد و غبار از طریق سیستم مکش، کلید اصلی (2) را در موقعیت 1 قرار دهید.

سیستم مکش را روی دیوار نگه دارید و ابزار برقی را روشن کنید. به دلیل فشار منفی حاصل شده، سیستم مکش به طور مستقل می چسبد.

ابزار برقی را خاموش کنید و سیستم مکش را با دقت از دیوار جدا کنید.

برای خاموش کردن جاروبرقی، کلید اصلی (2) را در موقعیت 0 قرار دهید.



مکش مرطوب

◀ **از مکش مایعات دارای قابلیت اشتعال یا انفجار مانند بنزین، روغن، الکل و مواد حلال خودداری کنید.** از مکش گرد و غبارهای دارای قابلیت اشتعال یا انفجار خودداری کنید. از به کارگیری مکنده در فضاهای دارای خطر انفجار خودداری کنید. گرد و غبارها، بخارها و مایعات می توانند آتش گرفته و یا منفجر شوند.

◀ **از مکنده به عنوان پمپ آب استفاده نکنید.** مکنده برای مکش هوا و مخلوط آب در نظر گرفته شده است.

نکته: شرایط مربوط به درجه ورودی (کلاس گرد و غبار L) برای مکش خشک در نظر گرفته شده است.

قبل از مکش تر

محفظه (1) را خالی کنید و کیسه پلاستیکی (32) یا کیسه فیلتر نمدی (40) را بردارید.

حسگر میزان پر شدن (45) را از نظر آلودگی بررسی کنید. فقط یک حسگر میزان پر شدن تمیز به جاروبرقی امکان می دهد هنگام پر شدن محفظه به طور خودکار خاموش شود (رجوع کنید به تمیز کردن حسگر میزان پر شدن (رجوع کنید به تصویر Q-R)، صفحه 17).

◀ **تمیزکاری خودکار فیلتر باید هنگام جارو زدن مواد مرطوب غیرفعال شود.**

دکمه تمیزکاری خودکار فیلتر (8) را فشار دهید تا تمیز کردن دستی فیلتر فعال شود (رجوع کنید به تمیزکاری فیلتر به صورت دستی، صفحه 15). تمیزکاری خودکار فیلتر غیرفعال شده و نشانگر LED A (5) خاموش می شود.

مکش مایعات

هشدار به محض خارج شدن کف یا آب از جاروبرقی، آن را سریع

خاموش کنید و محفظه را تخلیه کنید. جاروبرقی ممکن است در غیر اینصورت آسیب ببیند.

برای روشن کردن جاروبرقی، کلید اصلی (2) را در موقعیت 1 قرار دهید.

جاروبرقی به حسگرهای میزان پر شدن ظرف (45) مجهز است. هنگامی که میزان پر شدن به سطح حداکثر برسد، جاروبرقی به طور خودکار خاموش می شود و هر دو نشانگر LED A (5) و M (6) هر 1 ثانیه هم زمان چشمک می زنند. محافظ استارت مجدد فعال می شود و می تواند با 1 بار روشن/خاموش کردن جاروبرقی غیرفعال شود.

نکته: سطح را به طور مرتب بررسی کنید و محفظه را به موقع خالی کنید.

برای خاموش کردن جاروبرقی، کلید اصلی (2) را در موقعیت 0 قرار دهید.

محفظه (1) را از محدوده دستگیره عقب (21) بگیرید و آنرا به جلو بپرخانید تا مایع خالی شود.

پس از مکش تر

حسگر میزان پر شدن (45) را بعد از مکش تر تمیز کنید (رجوع کنید به تمیز کردن حسگر میزان پر شدن (رجوع کنید به تصویر Q-R)، صفحه 17).

برای جلوگیری از تشکیل فارج پس از مکش تر:

- فیلتر پره ای تخت (34) را بیرون بیاورید و بگذارید خوب خشک شود.

- قسمت بالای جاروبرقی (12) را بردارید، درپوش فیلتر (43) را باز کنید و بگذارید هر دوتای آنها خوب خشک شوند.

تمیزکاری خودکار/دستی فیلتر (رجوع کنید به تصویر M)

تمیزکاری خودکار فیلتر

نکته: هنگام روشن کردن جاروبرقی، تمیزکاری خودکار فیلتر به صورت پیش فرض تنظیم شده است. نشانگر LED A (5) به طور مداوم روشن می ماند.

هنگام تمیزکاری خودکار، فیلتر پره ای تخت (34) هر 15 ثانیه یکبار با دو پمپاژ هوا تمیز می شود (صدای ضربانی).

در صورت استفاده مرتب از تمیز کننده فیلتر، زمان ماندگاری فیلتر افزایش می یابد.

برای بدست آوردن مدت زمان عالی ماندگاری فیلتر، تمیزکاری خودکار فیلتر را تنها در موارد استثناء غیر فعال کنید، برای مثال هنگام مکش تر.

تمیزکاری فیلتر به صورت دستی

برای تمیز کردن دستی فیلتر، دکمه تمیزکاری دستی فیلتر (7) را فشار دهید. فیلتر پره ای تخت (34) با 2 پمپاژ هوا تمیز می شود. نشانگر LED M (6) به مدت 2 ثانیه با رنگ سفید روشن می شود. هنگامی که

- تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. کار را در اتاقی با تهویه مناسب انجام دهید.
- قبل از باز کردن جاروبرقی، ابتدا قسمت بیرونی آن را تمیز کنید.
- هر قسمت از جاروبرقی را که نمی توان به طور مطلوب تمیز کرد را در کیسه های غیرقابل نفوذ دور بریزید. مقررات معتبر مربوطه را برای دفع این گونه زباله ها رعایت کنید.
- محدوده سرویس و نگهداری را پس از اتمام کار، تمیز کنید.

تمیز کردن محفظه گرد و غبار

محفظه (1) را هر چند وقت یکبار با مواد شوینده غیر ساینده موجود در بازار تمیز کنید و بگذارید خشک شود.

تمیز کردن/تعویض فیلتر پره ای تخت (رجوع کنید به تصویر N-0)

◀ هنگام باز کردن درپوش فیلتر، زبانه قفل را بگیرید و دقت کنید که درپوش فیلتر باز شده در حالت عمودی قفل شود. در صورت افتادن درپوش فیلتر، خطر وارد آمدن جراحت وجود دارد.

توان مکش به وضعیت فیلتر بستگی دارد. بنابراین فیلتر را مرتب تمیز کنید.

فیلتر پره ای تخت (34) آسیب دیده را سریع تعویض کنید.

– زبانه قفل (26) را بکشید و درپوش فیلتر (43) و را به سمت بالا بپرخانید تا در حالت عمودی قفل شود.

– فیلتر پره ای تخت (34) را از لبه ها بگیرید و آن را از بالا بیرون بکشید.

– هر گونه گرد و غبار و آلودگی ناشی از بیرون آوردن فیلتر پره ای تخت (34) را با یک دستمال مرطوب، از لبه های محفظه (1) پاک کنید.

– فیلتر پره ای تخت را می توان با آب روان شستشو داد.

– یک فیلتر پره ای تخت (34) جدید یا فیلتر تمیز شده را قرار دهید و از فرارگیری محکم و صحیح آن مطمئن شوید.

– درپوش فیلتر (43) را ببندید تا به طور محسوس جا بیفتد.

تمیز کردن فیلتر اولیه (رجوع کنید به تصویر P)

◀ فیلتر اولیه را نباید به حالت مرطوب تمیز کرد.

◀ برای باز کردن درپوش فیلتر اولیه، دست خود را از بالا از بین دسته فرمان و جاروبرقی رد نکنید. در غیر این صورت ممکن است دستگاه گیر کند.

دسته فرمان (42) را به سمت بالا بکشید تا درپوش فیلتر اولیه از قسمت عقب آزادانه در دسترس باشد.

دکمه آزادکننده قفل (28) فیلتر اولیه (27) را فشار دهید و آنرا از محفظه فیلتر اولیه خارج کنید.

فیلتر اولیه (44) را بیرون بیاورید.

پره های فیلتر اولیه را با یک برس نرم پاک کنید.

فیلتر اولیه را در درپوش فیلتر (27) قرار دهید.

درپوش فیلتر اولیه (27) را در محفظه فیلتر اولیه قرار دهید و آنرا ببندید.

نشانگر (6) LED خاموش شد، پمپاژ بعدی هوا می تواند فعال شود. برای انجام این کار، دکمه تمیز کردن دستی فیلتر (7) را دوباره فشار دهید.

نکته: هنگام تمیز کردن دستی فیلتر، توجه داشته باشید که فاصله زمانی بین هر بار فشار دادن دکمه باید 2 تا 3 ثانیه باشد. چندین بار فشار دادن مداوم دکمه تمیزکاری دستی فیلتر (7)، حفاظت در برابر گرم شدن بیش از حد جاروبرقی را فعال می کند. حفاظت در برابر گرم شدن بیش از حد، بعد از مدتی به طور خودکار غیرفعال می شود (رجوع کنید به "رفع ایرادها"، صفحه 17).

برای خاموش کردن حالت تمیزکاری دستی فیلتر، دکمه تمیزکاری خودکار فیلتر (8) را فشار دهید.

یک فیلتر پره ای تخت با آلودگی سطحی، هنوز قابل استفاده است. تمیز کردن دستی فیلتر پره ای تخت با به ضربه زدن یا دمیدن باد ضروری نیست و ممکن است حتی به فیلتر آسیب برساند.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ قبل از تمیز کردن، انجام تنظیمات، تعویض متعلقات یا کنار گذاشتن جاروبرقی، دوشاخا را از پریز بکشید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته جاروبرقی جلوگیری می کند.

◀ جاروبرقی و درپوش ی تهویه را برای کارایی خوب و امن تمیز نگهدارید.

در صورت نیاز به یک کابل پدکی برای اتصال به شبکه برق، بایستی به شرکت Bosch و یا به نمایندگی مجاز Bosch (خدمات پس از فروش) برای ابزار آلات برقی مراجعه کنید تا از بروز خطرات ایمنی جلوگیری بعمل آید.

◀ هنگام تمیز کردن و سرویس مکنده از یک ماسک تنفسی استفاده کنید.

بدنه جاروبرقی را گاه به گاه با یک دستمال مرطوب تمیز کنید.

◀ جاروبرقی را با هوای فشرده تمیز نکنید.

ممکن است به فیلتر یا سایر قطعات آسیب برسد. حداقل سالی یک بار، بازرسی فنی مربوط به گرد و غبار جاروبرقی باید توسط سازنده یا یک فرد آموزش دیده انجام شود (برای مثال فیلتر را از نظر آسیب دیدگی، مکنده را از نظر نشتی و تجهیزات کنترل را برای عملکرد مناسب بررسی کنید).

نظافت و سرویس و نگهداری پس از مکش موادی که برای سلامتی مضر هستند

– تمام قسمت هایی را که ممکن است با مواد خطرناک تماس داشته باشند را آلوده در نظر بگیرید.

– قبل از اینکه جاروبرقی را از منطقه خطر خارج کنید، قسمت بیرونی جاروبرقی را جارو بکشید، پاک کنید یا محکم کنید.

– جاروبرقی را فقط در صورتیکه خطری برای شما و سایر افراد نداشته باشد، تمیز، باز و نگهداری و سرویس کنید. هنگام سرویس و نگهداری از

تمیز کردن مسگر میزان پر شدن (رجوع کنید به تصویر Q-R)

دوشاخه جاروبرقی را پر از برق جدا کنید.
قسمت بالای جاروبرقی (12) را بردارید.
محفظه (1) را خالی کنید.

شناور (46) را تکان دهید یا آرام به آن ضربه بزنید تا ذرات و آلودگی ها از آن جدا شوند.
شناور (46) را با یک دستمال نرم تمیز کنید.
در صورت لزوم، می توانید شناور را بیرون نیز بیاورید. برای این منظور، قفل (47) را فشار دهید و شناور (46) را بردارید.
آهنربا (48) را با یک برس تمیز کنید.
شناور (46) را دوباره نصب کنید.

نگهداری و حمل و نقل

کابل برق را دور نگهدارنده کابل (19) کلاف کنید.
متعلقات را در نگهدارنده های مربوطه قرار دهید.
شیلنگ مکش (29) نصب شده را در محفظه شیلنگ مکش پیچید. دو نوار کششی (13) را به بالا بکشید و در دهانه های تثبیت قلاب کنید.
L-BOXX را در نگهدارنده (11) جا ببندارید.
کیسه پلاستیکی/کیسه فیلتر نمدی را به محض پر شدن خارج کنید.

جاروبرقی را از دسته (10) حمل کنید.
جاروبرقی را در یک اتاق خشک با سطح صاف قرار دهید و از آن در برابر کاربری غیر مجاز محافظت کنید.
جهت تثبیت کردن چرخ های گردان (17)، ترمز چرخ های گردان (18) را پایین بیاورید.
برای حمل و نقل راحت جاروبرقی و بدون آسیب زدن به کمر خود، محفظه را کاملاً خالی کنید یا کیسه پلاستیکی/کیسه فیلتر نمدی پر شده را دور ببندارید.
برای کشیدن یا جلو راندن جاروبرقی، ترمز چرخ های گردان (18) را آزاد کنید.
برای جلو راندن یا کشیدن جاروبرقی، فقط از دسته فرمان بیرون آمده (42) استفاده کنید.
جاروبرقی نباید با استفاده از دسته فرمان روی پله ها کشیده شود. برای این کار باید از دسته حمل و نقل استفاده شود.
برای مقابله با خطر احتمالی سقوط جارو برقی هنگام حمل آن را روی پله ها، مطمئن شوید که افراد دیگری مستقیماً پشت سر شما نباشند.

رفع ایرادها

◀ در صورت بروز اختلال (مانند شکستگی فیلتر) بایستی جاروبرقی را فوراً خاموش کرد. قبل از راه اندازی مجدد بایستی رفع اشکال شود.

راه حل

ایراد

توربین جاروبرقی کار نمی کند.

کابل برق، دوشاخه، فیوز، پریز و حسگرهای وضعیت ظرفیت (45) را کنترل کنید.

کلید اصلی (2) روی "شروع/توقف خودکار" قرار دارد.

کلید اصلی (2) را روی علامت "مکش" قرار دهید یا ابزار برقی متصل شده به پریز (4) را روشن کنید.

توربین جاروبرقی خاموش می شود.

در حین مکش تر، نشانگرهای LED A و M به آرامی و همزمان چشمک می زنند.

محفظه (1) را تخلیه کنید.

در حین مکش خشک، نشانگرهای LED A و M سریع و همزمان چشمک می زنند: حفاظت از اضافه بار پریز جاروبرقی فعال شده است.

ابزار برقی را خاموش کنید.

جاروبرقی خاموش می شود.

بار اضافی روی جاروبرقی به دلیل تجاوز از حداکثر ظرفیت مجاز پریز روی جاروبرقی: فیوز محافظ موتور فعال شده است.

جاروبرقی را به یکی از مراکز مجاز Bosch خدمات مشتریان ارسال کنید.

جاروبرقی را خاموش کنید و 5 ثانیه منتظر بمانید، پس از 5 ثانیه دوباره آن را روشن کنید.

پس از تخلیه محفظه، توربین جاروبرقی دوباره راه اندازی نمی شود.

حسگرهای میزان پر شدن (45) و همچنین فضای بین آنها (45) را با یک برس تمیز کنید.

توان مکش کاهش یافته است.

گرفتگی های نازل مکش، لوله مکش، شیلنگ مکش (29) یا فیلتر پره ای تخت (34) را برطرف کنید.

کیسه پلاستیکی (32)/کیسه فیلتر نمدی (40) را تعویض کنید.

درپوش فیلتر (43) را درست جابزنید.

قسمت بالای جاروبرقی (12) را درست قرار داده و قفل ها (15) را ببندید.

فیلتر پره ای تخت (34) را تعویض کنید.

راه حل

ایراد

خروج گرد و غبار هنگام مکش	نصب صحیح فیلتر پره ای تخت (34) را کنترل کنید. فیلتر پره ای تخت (34) را تعویض کنید.
توقف خودکار (مکش تر) فعال نمی شود.	حسگرهای میزان پر شدن (45) و همچنین فضای بین آنها (45) را با یک برس تمیز کنید. میزان پر شدن را به طور مداوم کنید.
تمیزکاری خودکار فیلتر کار نمی کند.	جاروبرقی را با فشار دادن دکمه تمیزکاری دستی فیلتر (7)، در حالت تمیز کردن دستی قرار دهید. در صورت تداوم مشکل، با مرکز خدمات مجاز مشتریان Bosch تماس بگیرید.
تمیز کردن دستی فیلتر نمی تواند فعال شود.	محافظ گرمای بیش از حد جاروبرقی فعال شده است. 10 بار فشار دادن مداوم دکمه تمیز کردن دستی فیلتر (7) باعث فعال شدن محافظت در برابر گرمای بیش از حد می شود. محافظت در برابر گرم شدن بیش از حد، بعد از 20 ثانیه به طور خودکار غیرفعال می شود. 30 بار فشار دادن مداوم دکمه تمیز کردن دستی فیلتر (7) باعث فعال شدن محافظت در برابر گرمای بیش از حد می شود. محافظت در برابر گرم شدن بیش از حد، بعد از 4 دقیقه به طور خودکار غیرفعال می شود. در صورت تداوم مشکل، با مرکز خدمات مجاز مشتریان Bosch تماس بگیرید.
تمیزکاری خودکار فیلتر فعال نمی شود.	با مرکز مجاز خدمات مشتریان Bosch تماس بگیرید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

ایران

تلفن: +9821- 86092057

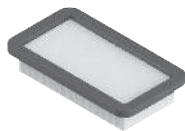
برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

از رده خارج کردن دستگاه

جارو برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

مکنده را داخل زباله دان خانگی نیاندازید!





2 608 000 889



2 608 000 886



2 608 000 585



2 608 000 769



2 608 000 887



2 608 000 661



2 608 000 797



2 608 000 806



2 608 000 890



2 608 000 888



2 608 438 691



2 608 001 109



2 608 000 891



5 m

4 m



22 mm

28 mm



2 608 000 568



2 608 000 885

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>